

**Florida International University
Sound & Image Resources Dept., Green Library
Diaz-Ayala Popular Cuban and Latin American Music Collection**

Serie: Interviews / Entrevistas 1972 - 2003

Interview with Isolina Carrillo conducted by Alicia Valdés Cantero

Entrevista a Isolina Carrillo realizada por Alicia Valdés Cantero

Date:

Place: Habana, Cuba

Cassette: 1580

Call No. FI06161901

Alicia Valdés Cantero: Pasión y desarrollo de la música cubana, me encuentro en estos momentos 10 de la mañana hora de Cuba, en el apartamento 14A de la calle línea, número 452 esquina F en el Vedado, donde reside la más famosa de todas las gardenias, Isolina Carrillo Díaz, pianista y destacada compositora cubana.

♪ MUSICA ♪

Alicia Valdés Cantero: "Dos Gardenias" que acabamos de escuchar interpretado por Fernando Álvarez, fue el bolero con el cual el nombre de Isolina Carrillo alcanzó gran popularidad nacional e internacional. Desde siempre este título ha despertado en mi la curiosidad, por ello le pregunto ¿Isolina, por qué seleccionó las gardenias y no las dalias, las margaritas o las rosas?

Isolina: Bueno... porque... a mi las rosas o las flores en general me gustan, tengo mucha...pasión por las flores pero de todas las flores la que más me gusta es la ...la gardenia y....y yo decidí hacer algo en la música con el título de "Dos Gardenias" porque precisamente una discípula mía me regaló entre otras flores, gardenias, pero, me traía especialmente las gardenias, tú sabes que las gardenias son muy ...muy frágiles, no es una flor como otra, que es fuerte, que tiene un tallo muy grande, muy largo y ella me la separó y me dijo mira dos gardenias para ti, y ese título me gustó y de ahí, esto que no es ni las dalias, ni las margaritas, ni las rosas, sino las gardenias.

Alicia Valdés Cantero: Sé Isolina que su papá ¡eh! Cristín Carrillo, músico de profesión tuvo que ver con sus inicios en la música, quisiera que nos hablase de esto.

Isolina: Mi papá... tuvo que ver con mi música porque desde que yo nací, yo estuve oyendo música por él, porque en mi casa eran nada más que mi mamá y mi papá y mi mamá era modista, ella no sintió nada nunca por la

música sí le gustaba pero no cuestión de utilizarla ni de hacerla nada con la música pero mi papá sí, desde que yo tuve conocimiento de vida yo veía a mi papá con una vitrola, con discos y...lo mismo operáticos que, que....populares y me acostumbé desde niña desde los cuatro años a estar oyendo esa música con mi papá y además él tocaba la guitarra, la bandurria, el laúl, laúd, y....de ahí que ya parece ser que se me fue infiltrando el oído que es lo que primero se se educa, el oído a la música y ya cuando tuve 6 años vi que mi hermano el mayor(Luís Carrillo) que fue después un gran flautista estudió....flauta y cuando yo lo oía solfear me gustó a mi y le pedí al maestro de él que me diera clases a mi y empecé a dar las clases ahí con él y después me pusieron una maestra de piano y de ahí en adelante ya tu conoces la vida mía.

Alicia Valdés Cantero: ¡Unjo! UD Isolina se da a conocer como compositora en el año 1948 con el bolero "Miedo de ti", ¿por qué este título?, pero antes ¿explíquenos como UD. se inicia en este quehacer?

Isolina: Bueno yo me inicio primero en este quehacer, nunca pensando porque nunca pensé que tuviera ninguna idea de lo que era componer, ni que tenía ese talento para componer que tenían otras personas, ni que tenía inspiración, porque yo pensé siempre que eso tenía que ser que a uno le cantaran en el oído o cuando uno dormía, oía una música o sentada en una playa, oía un rumor del mar ...y como decían otros compositores, me contaban a mi y yo dije yo nunca podré hacer eso porque ni oigo nada en el mar, ni oigo nada durmiendo, RISAS, ni oigo nada en ningún lugar , pero, que yo empecé componiendo trocitos más bien de música, porque....el...propietario de la estación RHC Cadena Azul, Amado Trinidad, él tenía mucha pasión por mi, y mucha fe en lo que yo sabía hacer y un día le dijeron como...como se anunciaban los productos en los Estados Unidos y le trajeron una muestra de lo que se llama giggel de allá, anunciando los productos, jabones, pasta de diente, toda, todo la serie de productos, entonces él me llamó y me dijo: ¿tú crees que tú me puedas hacer esto aquí para yo poder hablar con los anunciantes? o sea, la Grave , la Crucella, la Palmolive, el Max Factor en fin todo eso, y...y poder hacer un trato con ellos, de que tú le vas a poner música a los textos que ellos me den, yo le dije: bueno Amado yo eso no lo he hecho nunca, yo no creo que tenga para eso , pero...si UD. lo necesita ¡dale! yo hago la prueba, entonces hice la prueba con esos trocitos de música, te digo trocitos porque esos no tenían más de...de 6 o 8 compases no era una cuestión de una canción larga ni nada, entonces yo hice...¡eh!...el giggel...del Palmolive, del jabón, de la brillantina, del jabón Camay, de la pasta Grave ...en fin una serie de productos de de de fábricas famosas que habían aquí grandes, importantes y fue y me fue saliendo aquello y aparte de que hacia los giggels....después yo le buscaba la gente que los cantara y hacían solistas, si una cosa a mi me parecía que era más bien con trío lo hacia con trío, si no era con orquesta era con cuartetos en fin, y así empecé, pero un día Amado hacia una una

hora que era directamente de aquí a la MBC de los Estados Unidos, los martes y entonces de allá le dijeron que ellos desearían tener una canción de un cubano que fuera linda para poderlo ellos poner allá, inclusive André Kostelanetz en ese momento, era el mejor director de orquesta que había, orquesta de música grande...no orquesta popular, entonces le mandó que quería una pieza de aquí de un cubano bonita para él hacer esa orquestación para su...su orquesta que lo menos que tenía como cincuenta o sesenta violines, se le llamaba de los sellos rojos porque eran sellos importantes, el que grababa en sello rojo era ya un...una persona grande en la música en los Estados Unidos, y él me dijo: otra vez, que si yo podía hacerle esa música, le dije: bueno yo voy a probar y hice ese "Miedo de ti" que la próxima semana se ...se enseñó una cantante, esa si era popular y la cantante tomó parte en ese programa que te digo de la MBC y fue directo allá y a él le gusto y mandó a buscar la música para hacerla en el...sus discos y así mi primer número ese que es "Miedo de ti" fue grabado en sello rojo por André Kostelanetz en los Estados Unidos, y de ahí parece que...yo pensé hacer nada más que eso para complacerlo porque él era muy bueno conmigo y yo quise complacerlo y yo dije ahora le hago esto y ahí mismo quedo, pero que va no pudo ser de ahí mismo tuvo tanto éxito la canción cantada allá y cantada aquí por René Cabel y todas las person... los personajes que habían aquí que eran cantantes de renombre y...tuve que seguir haciendo y haciendo y cuando vine a ver, llegué hasta donde ahora estoy.

Alicia Valdés Cantero: ¿Las famosas "Dos Gardenias" quién la estrenó, háblenos de esto?

Isolina: Bueno las "Dos Gardenias" famosas la estrenó a decir la verdad, la estrenaron primero mi esposo que era cantante Guillermo Arronte, la estrenaron unos discípulos míos que era como una prueba, lo que yo hacía con ellos a ver como resultaba la pieza, ¡eh!...Raúl del Castillo, Tony Chiroldy que es, que ahora son cantantes de Puerto Rico, pero que se fueron ya hace muchísimos años, en el año 40 por allá se fueron, cuarenta y , no cuarenta ysi los años 40, y...pero nunca aquí fue famosa por ellos porque ellos eran unos principiantes, ellos empezaban a cantar. Pero como yo era la directora artística de la planta todos los artistas que venían del extranjero tenían que pasar por mis manos, para revisarles la música, ver como la tenía, las orquestaciones que les faltaban papeles para los instrumentos, tenían que mandárselo a hacer, probarlos primeros a ellos a ver como resultaba lo que hacían, para poderle dar su...su hora que le iba a dar el Amado que fue el que los contrató, entonces en ese tiempo venían contratados Daniel Santos y Bobby Capó se.... yo pensé...yo hice dos "Dos Gardenias" y "Sombra que besa", yo pensé darle a Bobby las "Dos Gardenias".

Alicia Valdés Cantero: ¿Bobby Capó, no?

Isolina: Bobby Capó, porque como Bobby Capó era más romántico me lució que las "Dos Gardenias" en él saldrían mejor al gusto mío y a él le daba "Sombra que besa" que es un bolero que yo lo tengo con mi compañero Rosendo Ruiz, que es letra de Rosendo Ruiz y música mía, pero, no en que en vez de llegar primero Daniel ...el que llegó, este Bobby el que llegó primero fue, Daniel, cuando él oyó los dos números él se quiso quedar con las "Dos Gardenias", entonces él la estrenó allí mismo en la Cadena Azul que él vino contratado y de ahí pues la invitaron a grabar en la Panart que hoy es la Egrem un disco, un long play y en el long play él la puso y ese fue el... número que le hizo famoso a él, su disco, su long play y a la vez lo hizo famoso a él y a la vez yo tuve el privilegio de ser esto nominada a la ...la compositora ¡eh! por excelencia en la cuestión de las canciones por la ...por el estreno de él....

Alicia Valdés Cantero: Escuchemos entonces ahora "Sombra que besa" con letra de Rosendo Ruiz e interpretada por nuestra Esther Borja.

♪ MUSICA ♪

Alicia Valdés Cantero: Es muy conocida la Isolina Carrillo como compositora fundamentalmente de boleros y canciones, aunque su catálogo creacional se nutre también de danzones, rumbas, mambo, cha, cha, cha, valeses, y hasta una...hasta una lambada, sin embargo, ¡eh! pienso que se ha hablado poco de la Isolina Carrillo formadora de agrupaciones vocales instrumentales.

Isolina: Yo te diría que no se ha hablado poco, porque tú sabes que yo hice una gira, que duró siete años por el extranjero, o séase por Suramérica, donde fui precisamente con un conjunto vocal, yo de...llamarte agrupaciones te diré que yo hice agrupaciones, ¡eh! toqué con orquesta, muchísimos años, en los cines silentes, cuando todavía no había sonoro, no había sonoridad en, en las películas y toqué muchos años con...agrupaciones de danzones, después hice música también instrumentales, pero siempre con canto de música Brasileira, de música Americana, y...y después hice un trío, el primer trío vocal que...que hubo aquí en Cuba porque aquí los tríos no eran vocales, eran tríos instrumentales más o menos, pero yo...siempre oyendo las cosas americanas, oía a los tríos de Las Hermanas Sisters, Los Golden Gay, que eran una agrupación de de negros que eran cuatro, que eran muy famosos, eran muy buenos y de ahí me dio la idea de que aquí no se hacía nada de eso y un día hice así y dije: bueno pues yo voy a ...a hacer y hice un trío que no era trío era cuarteto porque yo cantaba y tenía tres muchachos que eran los que me hacían la la ...los background, atrás o cantaban también sus...sus partes solos, en fin, éramos tres hombres y yo cuatro con un pianista que se llamaba, yo digo que se llamaba porque no se si vive o no, Facundo Rivero y después de ese hice otro que se llamó el Cuarteto Vocal Siboney, donde habían tres mujeres que ahí cantaba yo también y tres hombres, ese se

hacia con orquesta....o con piano, aparte de todos los que formé porque yo formé Las hermanas Lago, yo formé el trío Las hermanas Márquez, yo formé muchos dúos y...en fin cuando ya llegó el año 52 yo...quise probar un poquito de...de salir, de aquí de Cuba y exponer mi música y mis conocimientos por allá y me fui a... Méjico primeramente no tanto que yo quise ir sino que me mandaron a buscar porque... ¡eh! Llevaba dos años las "Dos Gardenias" en el hit parade en el primer lugar, me gané por una encuesta que hubo allá me gané ...el primer lugar ya te digo en esa...en ese, esa competencia y me gané el Ariel de Méjico, entonces me invitaron a ver, a recoger el Ariel de Méjico, cuando lo fui a recoger dije bueno si ya que voy a ir déjame ir con un grupo y ya me busqué un representante, el representante me buscó el lugar donde trabajar a la vez que fui a recoger eso, pues tuve mucho éxito con el conjunto que era Isolina Carrillo y su conjunto ya esa vez no le puse ¡eh! Conjunto Vocal, ya iba Isolina Carrillo y su Conjunto, eran cuatro muchachas y mi marido, eran cinco, entonces estuve un año en Méjico y de ahí seguí con ese mismo conjunto todo el año entero me lo pase en Méjico trabajando, hice tres películas, trabajé un año en la obra Bacardi de la estación de radio y sin contar todas las demás cosas que hice.

Alicia Valdés Cantero: ¿Si todo esto fue durante los años 50, no?

Isolina: 52.

Alicia Valdés Cantero: 52.

Isolina: Cincuenta y dos, entonces, cuando acabé al año, que grabé en la Víctor y todo eso, vine aquí, pero al mes...por oírme por allá me volvieron a llamar entonces de Colombia, estuve allá en Colombia, Barranquilla, esto, Cartagena, Cali, Bogotá, Medellín, estuve como seis meses allí, de ahí vine para acá otra vez pero fue...al mes me volvieron a mandar a buscar de Perú y del Perú ya seguí hasta Brasil con el mismo éxito más o menos y...ya te digo, ese es el... el si ese es la ... la historia más o menos de la...del por qué de las agrupaciones vocales que he formado y sin contar otras que he hecho brasileras, a mi toda la gama de música me gusta, a mi no es que me gusta solo el son, ni la cha, cha, cha, ni el flamenco, cualquier cosa bien hecha de música a mi me...me encanta.....

Alicia Valdés Cantero: Como de agrupaciones vocales estamos hablando, escuchemos entonces, a Las hermanas Lago interpretando su bolero "Por si tú me necesitas".

♪ MUSICA ♪

Alicia Valdés Cantero: Ahora hablemos un poco de su entorno musical Isolina, ¿qué Ud. piensa de la música cubana?

Isolina: Bueno, que voy a decirte de la música cubana, primeramente te diré que es mi música, puesto que soy cubana cien por ciento, así que la música cubana primero que nada y pienso que ...está...regular porque, hay una serie de dede contradicciones aquí con la música cubana, que si es de aquí, que si es de allá, que si es del otro lao, que si no es esto que si es lo otro y...yo pienso que la música cubana es la música cubana y más nada que la música cubana ya sea laailable, la cantada, la instrumental todo, que digan en otro lado que si es de allá o es de aquí es la música cubana, y... encuentro que hay muchas orquestas muy buenas y como en todo, tu sabe que en todo hay buena, mala y regular, todo no es bueno en la vida, porque así es la vida porque tiene que haber de todo, el problema es que todos vivan y que todos puedan disfrutar de poder llevar en su casa ¡eh! su, su pan a sus hijos aunque sea siempre estudiando como les aconsejo yo a todos los jóvenes y a todos la gente que me cae al lado que siempre para llegar a ser una cosa bien perfecta hay que estudiar y tratar de hacer lo mejor posible, así que esa es lo que yo pienso de la música cubana.

Alicia Valdés Cantero: ¿Y... de la música Rock, cuáles son sus consideraciones respecto a este tipo de música, pero además, que piensa de la salsa y de la canción romántica?

Isolina: Bueno es que yo creo que lo de la salsa, el rock no, vamos a apartar el rock que tu sabe que el rock es americano, el rock a mi me gusta todo, porque a mi me gusta la música americana con delirio, me gusta la rusa, me gusta la francesa, me gusta la alemana, yo practico toda clase de música y a los alumnos que tengo le enseño lo mismo de una, la música rock americana, a mi me gusta la música americana con delirio, me gusta la rusa, me gusta la francesa, me gusta la alemana, yo practico toda clase de música, y a los alumnos que tengo le enseño lo mismo de una y de la otra, inclusive hasta con, con los idiomas, la música rock americana a mi me gusta muchísimo precisamente de ellos ha aprendido muchas cosas porque no solamente decir el rock, rock, el rock es un estilo pero es un estilo de música cubana es igual, de música americana, así que rock, jazz, todo eso, es lo mismo más o menos en.... un tiempo más aprisa, un tiempo más despacio, más lento como los blues, ¡eh!.. tu no pero todo es americano, esto para mi me gusta toda tipo de música, todo tipo de música, yo me paso la vida aquí en mi casa cuando estoy sola lo mismo te oigo un rock si es bueno, el caso es que sea bueno, no oír un rock por rock si no una cosa que sea buena, la salsa no creo que sea tal salsa, yo estimo que la salsa viene siendo la misma música de nosotros que ellos la han puesto su sellito, aparte, pero más bien sobre la música ¡eh!...más atrás que la que estamos haciendo nosotros los cubanos ahora, porque nosotros hemos variado un poco la...el método de...de tocar la música cubana, pero el tiempo de La sonora Matancera, el tiempo de toda esa... de de de Arsenio, todo el tiempo de...de todos esos cantantes y orquestas buenas que aquí hubieron buenísimas que yo ahora no puedo recordar, toda esa gente es la misma salsa que yo oigo allá, que

ellos tratando de imitar lo que se hace aquí, siempre no pueden hacer, las imitaciones no pueden ser nunca perfectas, entonces ellos le dan su tonito, le dan su vueltecita y entonces por tratar de hacer algo que, que, que se salga de de lo corriente ellos dicen que es salsa pero en definitiva es el mismo ¡eh! bolero de aquí, es la misma música Améric...esta cubana que cantaba Arsenio, que cantaba ¡eh! la orquesta de de La Sonora Matancera porque yo oigo La sonora Matancera y oigo los salseros de allá que dicen que son salseros y para mi es lo mismo, exactamente igual, así que yo no veo cambio en eso de salsa ni nada, ahora ya el rock te digo que se aparta porque ya el rock ya tú me lo pones en, en, en un lugar ahí aparte que eso es americano.

Alicia Valdés Cantero: ¡Umju!

Isolina: Ese rock es de ellos, ese asunto es de ellos, <risas>, ¿entiende?, ese asunto es de ellos, de nosotros es la rumba, el afro, ¡eh!...todo y ellos siempre han tratado sobre todo los caribeños de....de imitarnos, nos imitan y ellos tuvieron que ponerle ese nombre, a lo mejor le hubieran puesto salsa, que le hubieran puesto dulce, que le hubieran puesto jamón, cualquier cosa, <risas>, que le hubieran puesto, pero bueno le pusieron salsa, pero en definitiva, es la música cubana completamente igual a la de aquí de Cuba.

Alicia Valdés Cantero: ¿Ud. Isolina se jubiló en el año 1971, lo que no significa que se haya retirado, que Ud. está haciendo en la actualidad?

Isolina: Bueno, estoy haciendo tantas cosas hija que ya yo no se ni lo que hago, <risas>, yo estoy dando, primeramente dando clases, que soy la que le doy clases a los cantantes que están aquí actuando en la televisión, en la radio, que se quieren superar en ese campo yo soy la maestra de ellos, por otra parte estoy de asesora de distintos conjuntos, o sea, adiestramiento a orquestas que están empezando y entonces esas orquestas vienen a pedirme a mi un poquito de asesoramiento, para la ...para la recuperación o no recuperación, para para el mejoramiento de la orquesta de ellos puesto que yo he tocado varios instrumentos, yo he estudiado guitarra, yo he estudiado mandolina, he estudiado bongó, toco tumbadora, toco trompeta, toco guitarra, en fin, ya no las toco, en si, porque ya a la vez que uno va soltando una cosa y va cogiendo otra pero bueno no quiere decir que yo ahora coja un bongo y no haga nada algo tengo que hacer, el tres también lo he tocado mucho porque yo tuve por los años... 37 por ahí, tuve un conjunto de muchachas que se llamaron: Las Trovadoras del Cayo, ese conjunto de muchachas era de sones, que ahora llamaríamos nosotros de salsa, que era lo mismo que están haciendo por allá ellos pero en vez de ser hombres eran todas muchachas, con ese conjunto yo...hice incursión en toda la isla, hasta Guantánamo con mucho éxito y...ese es en esa parte musical por otra parte, ¡um! soy de los consejos técnicos aquí de muchos centros, soy del consejo técnico de la Provincial de Cultura, de la Ignacio Piñeiro, de la Egrem, y de todo lo que me llamen para cuando necesiten algo de mi, que me llamen

y...además la tarea más fuerte que tengo ahora es la tarea de la evaluación de artistas aquí, y entonces soy presidente de la, de la evaluaciones del tribunal de evaluaciones y estoy recorriendo la isla porque hay que evaluar la isla completa y ya llevo creo como un año y medio cerca horita va a hacer ya dos años que estamos jubilados, todavía nos falta un poco de personas porque esto evaluar y.... yo creo que más cosas no puedo hacer porque figúrate dando clases, yendo a las reuniones, yendo a las cosas, ahora mismo estoy nominada de miembro de... del concurso que se hace anual de cha cha cha entonces tengo dentro de todas estas cosas que te estoy diciendo, tengo también las reuniones del cha cha cha y después cuando se efectuó el, el evento pues pertenezco al jurado de, del cha cha cha.

Alicia Valdés Cantero: Si, y también su peña, la peña de los viernes y sábados.

Isolina: A...la peña esa, esa peña que han han hecho el favor de ponérmela, en un salón de la casa de cultura de Aguiar entre Teniente Rey y Amargura, es un salón a mi me luce que es muy ameno, que la gente le gusta estar allí, es acogedor y allí se hace música, se toca, se canta, hay veces que no se canta ni se toca y se conversa y hay veces que se toman sus traguitos y hay veces que se comen su comidita y hay veces que no se come nada, RISAS, depende de como esté la situación.

Alicia Valdés Cantero: Si, <risas>.

Isolina: Pero el caso que ese esa ese salón se abre los Viernes y los Sábados.

Alicia Valdés Cantero: Y que se llama "Dos Gardenias".

Isolina: Y se llama "Dos Gardenias", así que le llaman el salón de Isolina Carrillo, el salón "Dos Gardenias", todo Uds. que están oyendo esta, esta transmisión están invitados desde ahora, desde donde estén pero si vienen... a Cuba y no están aquí en Cuba y vienen lo primero que tienen que hacer es buscar el salón "Dos Gardenias" de Isolina Carrillo que ya le dije donde estaba y serán muy bien recibidos y muy bien atendidos.

Alicia Valdés Cantero: ¿Isolina Ud. pudiera mencionar algunos nombres de sus alumnos actuales y de los que ya no lo son?

Isolina: De los alumnos pasados tengo muchos, que ya te digo que la mayoría de ellos son numerosos no están hoy en Cuba, pero bueno puedo decirte que Celia Cruz fue mi... una de mis alumnas, empezó conmigo, igual que empezó conmigo Olga Guillot y...Berta Dupuy, ¡eh! Tony Álvarez, Olga Chorens, ¡eh!....bueno chica son tantos que, que va yo no te puedo.... recordar ahora así de cada momento ya los puse...

Alicia Valdés Cantero: ¿Si... Olguita Guillot fue quien estreno "Miedo de ti", no?

Isolina: Así es, Olguita estrenó en el 48 fue... era discípula mía en ese momento y yo le enseñé el...el "Miedo de ti" que fue el que ya yo te dije anteriormente que fue el que se mandó para Kostelanetz.

Alicia Valdés Cantero: ¡unja!

Isolina: Que lo oyera y entonces se lo enseñé a ella y ella.... en ese tiempo había una sociedad de act... de, de, de periodistas que se llamaba... y esa sociedad celebraba todos los años un concurso pero que ellos mismo escogían la, no era concurso de la calle si no entre ellos los periodistas, las mejores artistas teatrales, cantables, todo lo que fuera lo mejor de ese año, de todos los años, entonces, ese año que fue el primero que yo hice esa por complacer a Amado, más bien, fue que yo hice el "Miedo de ti" y entonces se lo enseñé a Olga para que ya Olga como era la que estaba dando clase conmigo en ese momento, se lo aprendiera para que lo cantara en esa transmisión que te digo, ya después ella lo siguió cantando, entonces se lo cantó René Cabel, lo cantó Albuérne, lo cantó todo el mundo en el...en La Habana... y todos los que venían de fuera porque lo cantó Libertad Lamarque, lo cantó Jorge Negrete, lo cantó Leo Marini, lo cantó Avelina Landín, María Luisa Landín, Eva Garza, Toña la Negra, toda esa gente tienen grabado ese número de ese tiempo y...cuando llegó Diciembre que era cuando se decía lo...los ganadores pues tuve el honor de ser la ganadora de la mejor canción con el "Miedo de ti" ¡eh!...la mejor compositora, la canción ganó la mejor canción y la Guillot la mejor cancionera por haber cantado la canción.

Alicia Valdés Cantero: ¿Eso fue en que año?

Isolina: Eso sería en el mismo 48.

Alicia Valdés Cantero: En el mismo 48.

Isolina: Finales, porque yo la haría al principio de.....del 48, pero eso se hacía ya, se daba el resultado, en Noviembre para entregar los premios en Diciembre.

Alicia Valdés Cantero: ¡Umju!

Isolina: Así que en ese mismo año.

Alicia Valdés Cantero: ¿Que le pide Isolina Carrillo al futuro y que le está pidiendo al presente?

Isolina: Yo te digo que el futuro no le puedo pedir mucho porque ya son muchos años que son 83 años y... a lo mejor duro hasta los ciento y pico, no sé, hasta que quiera Dios no sé, y... y yo si duro, que le puedo pedir, por lo menos tener la felicidad de gozar del mismo favor del público ahora, de la misma simpatía que me tienen mis amigos, mis compañeros, mis discípulos, estoy rodeado de mis discípulos que dan todos la vida por mi y tener salud que es lo principal porque sin la salud tú no puedes tener nada, ese es en cuanto a....al futuro, no.

Alicia Valdés Cantero: Al futuro, ¿Y al presente que le esta pidiendo?

Isolina: Y al presente le pido, pues, seguir como estoy en las mismas condiciones nada más que con un poquito menos de trabajo porque hay veces que no me alcanzó ni para comer, ni para llegar a el momento de tener la comida porque hay que estar corre, corre pa' ca' corre, corre para allá, todavía no te has acabado de levantar y te están llamando pa' una cosa, te están llamando para otra, dentro de eso me lleno de orgullo porque seguramente que si eso pasa es porque valgo algo ¿no?.

Alicia Valdés Cantero: ¡Claro que si!

Isolina: Si no, no pasara así, pero también necesito un poquitico de descanso ya que hay tanta gente también que pueden hacer lo mismo que hago yo, eso es lo único que le pido al presente.

Alicia Valdés Cantero: Bueno bien, gracias Isolina.

♪ MUSICA ♪

Alicia Valdés Cantero: Este espacio llega a Ud realizado por el centro de investigación y desarrollo de la música en la calle G número 505 entre 21 y 23, Vedado, La Habana, Cuba.

Edición: Raúl Díaz.

Producción: Rodolfo Gutiérrez.

Guión; Musicalización y dirección: Alicia Valdés.